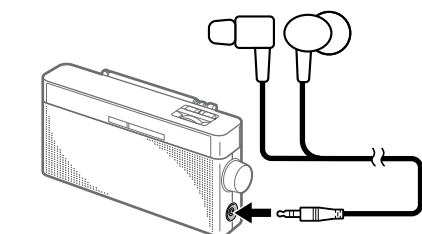
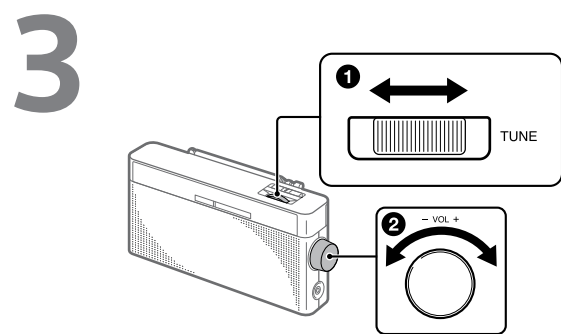
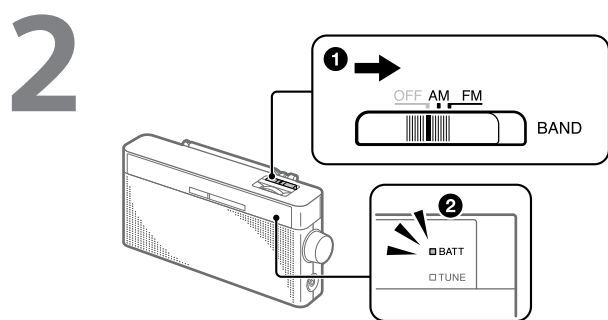
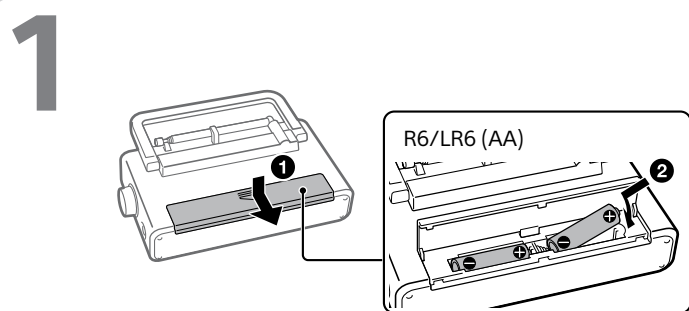


FM/AM Radio

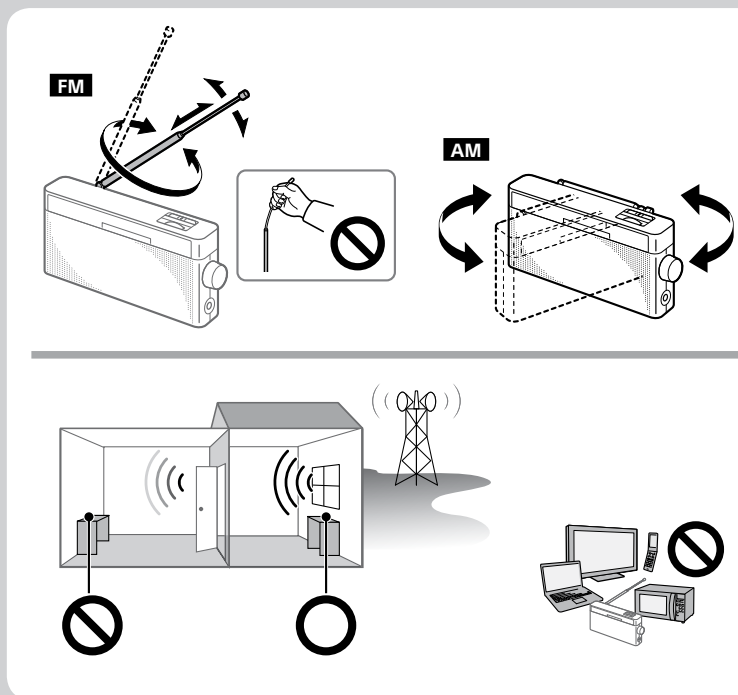
Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Instruções de operação



ICF-306



For Better Reception/Pour une meilleure réception/
Para mejorar la recepción/Para uma melhor recepção



English

WARNING

Batteries or batteries installed apparatus shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

The nameplate and important information concerning safety are located on the bottom exterior.



The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

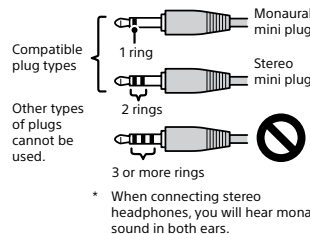


Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

Precautions

- Operate the unit only on 3 V DC with two R6/LR6 (size AA) batteries.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked under the sun.
- Should anything fall into the unit, remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Since a strong magnet is used for the speaker, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent possible damage from the magnet.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft dry cloth moistened with mild detergent solution.
- Never use abrasive cleansers or chemical solvents, as they may deform the casing.
- Make sure not to splash water on the unit. This unit is not waterproof.
- Listening with this unit at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use this unit while driving or cycling.
- Under certain circumstances, especially when the air is very dry, it is not uncommon to experience a discharge of static electricity, or shock, when your body comes in contact with another object, in this case the ear buds touching your ear(s). The energy from this natural discharge is extremely small and is not emitted by your product but rather a natural environmental occurrence.

- Depending on the strength of radio signals, the TUNE (tuning) indicator may not light up even if a broadcast is being received. Furthermore, the indicator may light up incorrectly due to extraneous noise even when a broadcast is not being received. Use the TUNE indicator as a reference.
- When connecting headphones (not supplied) to the unit, use headphones with a stereo (3-pole) or monaural (2-pole) mini plug. Sound may not be heard when using other types of plugs.



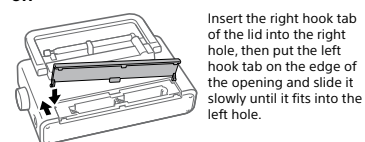
When to replace the batteries

Replace all batteries with new ones when the BATT (battery) indicator becomes dim or the sound becomes weak.

Notes on batteries

- Do not mix an old battery with a new one or mix different type of batteries.
- When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
- Check if the batteries are inserted in the correct orientation (+ and -) when the radio does not turn on after battery replacement.
- Batteries have a recommended use-by date for proper use. When using expired batteries, battery life will be extremely short. Check the use-by date on the batteries and if they are expired, replace them with new ones.

If the battery compartment cover comes off



If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Frequency range: FM: 87.5 MHz – 108 MHz/AM: 530 kHz – 1,605 kHz
Intermediate frequency: FM: 10.7 MHz/AM: 455 kHz
Speaker: Approx. 6.6 cm dia., 8 Ω
Output: □ (headphones) jack (ø3.5 mm mini jack)
Power output: 100 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements: 3 V DC, two R6/LR6 (size AA) batteries

Battery life*: Approx. 100 hours (FM reception)/Approx. 110 hours (AM reception)

* When listening through the speaker on alkaline batteries manufactured by Sony (LR6SG). The actual battery life varies significantly depending on battery type (such as rechargeable batteries), usage and circumstances.

Dimensions (W/H/D): Approx. 190.1 mm × 97.3 mm × 51.3 mm (incl. projecting parts)
Mass: Approx. 400 g (incl. batteries)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Les piles ou les appareils dans lesquels sont installées des piles ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, par exemple la lumière directe du soleil, du feu, etc.

La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la face inférieure externe du système.

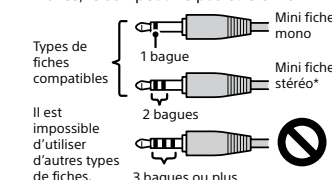


La validité de la marque CE est limitée aux pays où elle est légalement en application, notamment dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Élimination des piles et accumulateurs et des Équipements Électriques et Électroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Précautions

- N'utilisez l'appareil qu'à 3 V CC avec deux piles R6/LR6 (format AA).
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques. Ne laissez jamais l'appareil dans une voiture garée au soleil.
- Si un objet est introduit dans l'appareil, retirez les piles et faites contrôler l'appareil par du personnel qualifié avant de l'utiliser.
- Parce qu'un aimant puissant est intégré au haut-parleur, éloignez de l'appareil les cartes de crédit personnelles qui utilisent le codage magnétique et les montres à ressort afin d'éviter toute détérioration due à l'aimant.
- Lorsque le boîtier devient sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et sec, en l'humectant avec une solution détergente douce.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs ou de solvants chimiques, car ils pourraient déformer le boîtier.
- Veillez à ne pas éclabousser l'appareil avec de l'eau. Cet appareil n'est pas étanche.
- Écouter de la musique sur cet appareil à un volume sonore élevé peut affecter votre capacité auditive. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas cet appareil en conduisant un véhicule ou en roulant à vélo.
- Dans certains cas, notamment lorsque l'air est très sec, vous pouvez subir une décharge d'électricité statique, ou un choc, lorsque votre corps entre en contact avec un autre objet, dans ce cas lorsque les écouteurs touchent vos oreilles. L'énergie produite par cette décharge naturelle est extrêmement réduite. Elle n'est pas émise par votre équipement, mais il s'agit d'un événement naturel.
- Selon la puissance des signaux radio, le voyant TUNE (syntonisation) peut ne pas s'allumer même en cas de réception d'une diffusion. De plus, le voyant peut s'allumer de manière incorrecte, en raison de bruits extérieurs même lorsqu'aucune diffusion n'est reçue. Utilisez le voyant TUNE pour référence.
- Lorsque vous connectez un casque (non fourni) à l'appareil, utilisez-en un doté d'une mini fiche stéréo (trois broches) ou mono (deux broches). Avec d'autres types de fiches, le son peut ne pas être émis.



* En cas de connexion d'un casque stéréo, vous entendez le son monophonique dans les deux écouteurs.

Quand remplacer les piles

Remplacez toutes les piles par des neuves lorsque l'intensité du voyant BATT (batterie) diminue ou si le son baisse.

Remarques sur les piles

- N'associez pas une pile usagée à une neuve et ne mixez pas des piles de type différent.
- Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps, retirez les piles pour éviter toute détérioration due à une fuite ou une corrosion des piles.
- Vérifiez que les piles sont insérées dans le bon sens (+ et -) lorsque la radio ne s'allume pas après un remplacement de piles.
- Les piles possèdent une date limite d'utilisation recommandée pour une utilisation appropriée. Lorsque vous utilisez des piles périmées, leur autonomie est très courte. Vérifiez la date limite d'utilisation sur les piles, et si elles sont périmées, remplacez-les par des neuves.

Si le couvercle du compartiment des piles se détache



Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Caractéristiques

Plage de fréquences : FM : 87,5 MHz – 108 MHz/AM : 530 kHz – 1 605 kHz
Fréquence intermédiaire : FM : 10,7 MHz/AM : 455 kHz
Haut-parleur : Env. 6,6 cm de dia., 8 Ω
Sortie : Fiche □ (casque) (mini-fiche de ø 3,5 mm)
Puissance de sortie : 100 mW (à 10 % de distortion harmonique)
Puissance requise : 3 V CC, deux piles R6/LR6 (format AA)
Autonomie des piles* : Env. 100 heures (réception FM)/Env. 110 heures (réception AM)
* En cas d'écoute sur les haut-parleurs avec des piles alcalines fabriquées par Sony (LR6SG). L'autonomie réelle des piles peut varier beaucoup selon le type (par exemple des batteries rechargeables), l'utilisation et les circonstances.

Dimensions (L/H/P) : Env. 190,1 mm × 97,3 mm × 51,3 mm (avec les pièces saillantes)
Masse : Env. 400 g (avec les piles)

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

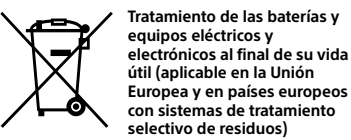
ADVERTENCIA

Las baterías y los aparatos con baterías instaladas en ellos no deberán ser expuestos a un calor excesivo como la luz del sol, fuego o por el estilo.

La placa de características y otra información importante relacionada con la seguridad están ubicadas en la parte inferior exterior.



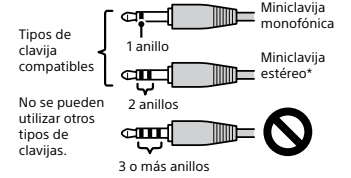
La validez de la marca CE se limita sólo a los países en los que se aplique legalmente, principalmente en los países del Espacio Económico Europeo (EEE).



Tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Precauciones

- Utilice la unidad solamente a 3 V cc con dos pilas R6/LR6 (tamaño AA).
- Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos. No deje nunca la unidad dentro de un automóvil aparcado al sol.
- Si cae dentro de la unidad cualquier cosa, retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.
- Dado que para el altavoz se utiliza un imán fuerte, mantenga las tarjetas de crédito personales que utilicen codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.
- Cuando la caja se ensucie, límpiela con un paño suave y seco humedecido con una solución de detergente suave.
- No utilice nunca limpiadores abrasivos o disolventes químicos, porque pueden deformar la caja.
- Asegúrese de no salpicar agua en la unidad. Esta unidad no es a prueba de agua.
- La escucha con esta unidad a volumen alto puede afectar a sus oídos. Por seguridad del tráfico, no utilice esta unidad mientras esté conduciendo o vaya en bicicleta.
- En ciertas circunstancias, especialmente cuando el aire es muy seco, no es raro sentir una descarga de electricidad estática, o una sacudida, cuando su cuerpo entra en contacto con otro objeto, en este caso los auriculares al tocar su oreja(s). La energía de esta descarga natural es sumamente pequeña y no la emite el producto sino más bien es una ocurrencia medioambiental natural.
- Dependiendo de la intensidad de las señales de radio, es posible que el indicador TUNE (sintonización) no se ilumine aunque esté siendo recibida una emisión. Además, es posible que el indicador se ilumine incorrectamente debido a un ruido extraño aunque no esté siendo recibida una emisión. Utilice el indicador TUNE como referencia.
- Cuando conecte auriculares (no suministrados) a la unidad, utilice auriculares que tengan una miniclavija estéreo (3 polos) o monofónica (2 polos). Es posible que cuando utilice otros tipos de clavijas no se escuche sonido.



* Cuando conecte unos auriculares estéreo, escuchará sonido monofónico en ambos oídos.

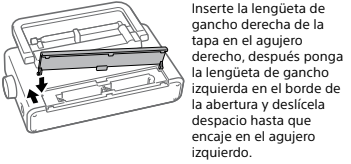
Cuándo se han de reemplazar las pilas

Reemplace todas las pilas con otras nuevas cuando el indicador BATT (batería) pierda intensidad o el sonido se debilite.

Notas sobre las pilas

- No mezcle una pila vieja con una nueva o mezcle pilas de tipo diferente.
- Si no va a utilizar la unidad durante largo tiempo, extraiga las pilas para evitar daños por fuga del líquido de las pilas y corrosión.
- Compruebe si las pilas están insertadas en la orientación correcta (⊕ y ⊖) cuando la radio no se encienda después de reemplazar las pilas.
- Las pilas tienen una fecha de caducidad recomendada para un uso apropiado. Cuando utilice pilas caducadas, la duración de las pilas será muy corta. Compruebe la fecha de caducidad de las pilas y si han caducado, reemplácelas con otras nuevas.

Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende



Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, le rogamos que consulte con el distribuidor de Sony más cercano.

Especificaciones

Gama de frecuencia: FM: 87,5 MHz – 108 MHz/AM: 530 kHz – 1.605 kHz

Frecuencia intermedia: FM: 10,7 MHz/AM: 455 kHz

Altavoz: Aprox. 6,6 cm de diá., 8 Ω

Salida: Toma ∅ (auriculares) (miniclavija de ø 3,5 mm)

Salida de potencia: 100 mW (a 10 % de distorsión armónica)

Requisitos de alimentación: 3 V cc, dos pilas R6/LR6 (tamaño AA)

Duración de las pilas*: Aprox. 100 horas (recepción FM)/Aprox. 110 horas (recepción AM)

* Cuando se escucha a través del altavoz con pilas alcalinas fabricadas por Sony (LR6SG). La duración real de las pilas varía notablemente dependiendo del tipo de pilas (como pilas recargables), uso y circunstancias.

Dimensiones (AN/AL/PR): Aprox. 190,1 mm × 97,3 mm × 51,3 mm (incl. partes salientes)

Peso: Aprox. 400 g (incl. las pilas)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.

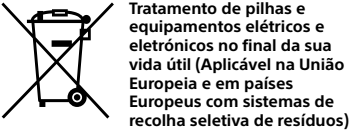
AVISO

As pilhas ou aparelhos que funcionam a pilhas não devem estar expostos ao calor excessivo, como por exemplo luz do sol, fogo ou algo semelhante.

A placa de identificação e informações importantes sobre segurança estão localizadas na parte inferior externa.



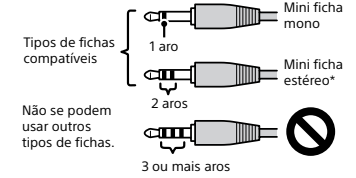
A validade da marca CE restringe-se apenas aos países onde é legalmente obrigatória, especialmente os países da EEE (Espaço Económico Europeu).



Tratamento de pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Precauções

- Opere a unidade apenas em 3 V CC com duas pilhas R6/LR6 (tamanho AA).
- Evite a exposição a extremos de temperatura, luz solar direta, humidade, areia, poeira ou choque mecânico. Nunca deixe dentro de um carro estacionado ao sol.
- Caso algo caia dentro da unidade, retire as pilhas e envie a unidade para ser inspeccionada por pessoal qualificado antes de voltar a operá-la.
- Visto que o altifalante possui um íman forte, mantenha cartões de crédito pessoais com codificação magnética ou relógios de corda afastados da unidade para evitar possíveis danos do íman.
- Quando a caixa ficar suja, limpe-a com um pano seco macio, humedecido com uma solução de detergente suave.
- Nunca use produtos de limpeza abrasivos nem solventes químicos, porque podem deformar a caixa.
- Certifique-se de que não salpica água na unidade. Esta unidade não é à prova de água.
- Ouvir som com esta unidade com volume de som elevado pode afetar a sua audição. Para segurança rodoviária, não utilize esta unidade durante a condução ou quando andar de bicicleta.
- Em determinadas circunstâncias, especialmente quando o ar estiver muito seco, não é raro que sinta uma descarga de eletricidade estática ou choque, quando o seu corpo entrar em contacto com outro objeto, neste caso os auriculares a tocarem na sua orelha(s). A energia desta descarga natural é extremamente pequena e não é emitida pelo seu produto, mas trata-se antes de uma ocorrência natural do ambiente.
- Dependendo da força dos sinais de rádio, o indicador TUNE (sintonização) poderá não acender mesmo se uma emissão estiver a ser recebida. Além disso, o indicador pode acender incorretamente devido a interferências mesmo quando uma emissão não estiver a ser recebida. Use o indicador TUNE como referência.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 polos). O som pode não ser ouvido quando usar outros tipos de fichas.



* Quando ligar auscultadores de estéreo, ouvirá som mono em ambos os ouvidos.

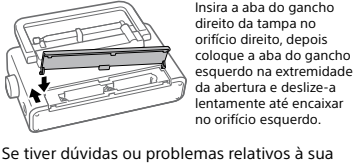
Quando substituir as pilhas

Substitua todas as pilhas por novas quando o indicador BATT (pilha) obscurecer ou o som ficar fraco.

Notas sobre as pilhas

- Não misture uma pilha velha com uma nova nem misture diferentes tipos de pilhas.
- Quando não usar a unidade durante um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar danos causados pelo vazamento e corrosão da pilha.
- Verifique se as pilhas estão inseridas no sentido correto (⊕ e ⊖) quando o rádio não ligar após a substituição da pilha.
- As pilhas têm um prazo de validade recomendado para uso correto. Quando usar pilhas fora do prazo de validade, a durabilidade da pilha será extremamente curta. Verifique a data de validade das pilhas e, se tiver expirado, substitua-as por novas.

Se a tampa do compartimento das pilhas sair



Se tiver dúvidas ou problemas relativos à sua unidade, consulte o seu revendedor Sony mais próximo.

Especificações

Gama de frequência: FM: 87,5 MHz – 108 MHz/AM: 530 kHz – 1.605 kHz

Frequência intermédia: FM: 10,7 MHz/AM: 455 kHz

Altifalante: Aprox. 6,6 cm dia., 8 Ω

Saída: Tomada ∅ (auscultadores) (mini tomada ø3,5 mm)

Potência de saída: 100 mW (a 10 % distorção harmónica)

Requisitos de potência: 3 V CC, duas pilhas R6/LR6 (tamanho AA)

Durabilidade da bateria*: Aprox. 100 horas (receção FM)/Aprox. 110 horas (receção AM)

* Quando ouvir som através do altifalante com pilhas alcalinas fabricadas pela Sony (LR6SG). A duração efetiva das pilhas varia significativamente, dependendo do tipo de pilhas (como, por exemplo, pilhas recarregáveis), utilização e circunstâncias.

Dimensões (L/A/P): Aprox. 190,1 mm × 97,3 mm × 51,3 mm (incl. partes salientes)

Peso: Aprox. 400 g (incl. pilhas)

O desenho e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.